

**BEKANNTMACHUNG**

EINER MARKTERHEBUNG ZUR
 ERMITTLUNG EINER
 GESCHÄFTSFÜHRENDEN EINRICHTUNG
 EINES „DIENSTES FÜR DIE BERATUNG
 UND DIE BETREUUNG VON
 NUTZERN/PATIENTEN MIT ALKOHOL-, UND
 MEDIKAMENTENABHÄNGIGKEIT UND
 SPIELSUCHT UND DEREN
 FAMILIENANGEHÖRIGEN, DIE IN DEM
 GESUNDHEITSBEZIRK MERAN ANSÄSSIG
 UND IM LANDESGESUNDHEITSDIENST
 EINGETRAGEN SIND, SOWIE
 UNTERSTÜTZUNGSTÄTIGKEITEN“

ES WIRD BEKANNT GEGEBEN

dass die Landesabteilung Gesundheit unter der Beachtung der Grundsätze der Transparenz, der Gleichbehandlung und der Unparteilichkeit, eine Markterhebung zum Zwecke der Ermittlung von einer geschäftsführenden Einrichtung eines „Dienstes für die Beratung und die Betreuung von Nutzern/Patienten mit Alkohol-, und Medikamentenabhängigkeit und Spielsucht und deren Familienangehörigen, die in dem Gesundheitsbezirk Meran ansässig und im Landesgesundheitsdienst eingetragen sind, sowie Unterstützungstätigkeiten“ durchgeführt.

Beschreibung der Tätigkeiten

Die durchzuführenden Tätigkeiten betreffen den Bereich der Abhängigkeiten, im Sinne des L.G. Nr.3 von 18. Mai 2006, „Maßnahmen im Bereich der Abhängigkeiten“. Sie sind folgende:

- Prävention, Information und Sensibilisierung der Bevölkerung;
- Selbsthilfegruppen, Ausbildung und Beratung der Gruppenleiter;
- rehabilitative Behandlungen und psycho-educative Maßnahmen sowohl für die Nutzer/Patienten als auch für Familienangehörige.

AVVISO

DI INDAGINE DI MERCATO FINALIZZATA ALL'INDIVIDUAZIONE DI UN ENTE GESTORE DI UN "SERVIZIO PER LA CONSULENZA E L'ASSISTENZA A UTENTI/PAZIENTI DIPENDENTI DA ALCOOL, FARMACI PSICOTROPI, GIOCO D'AZZARDO PATOLOGICO E DEI LORO FAMILIARI, RESIDENTI NEL COMPRESORIO SANITARIO DI MERANO ED ISCRITTI AL SERVIZIO SANITARIO PROVINCIALE, NONCHÈ ATTIVITÀ DI SUPPORTO"

SI RENDE NOTO

che la Ripartizione provinciale Salute, tenendo conto dei principi base della trasparenza, parità di trattamento, e imparzialità, procede ad un'indagine di mercato finalizzata all'individuazione di un ente gestore di un "Servizio per la consulenza e l'assistenza a utenti/pazienti dipendenti da alcool, farmaci psicotropi, gioco d'azzardo patologico e dei loro famigliari, residenti nel Comprensorio sanitario di Merano ed iscritti al servizio sanitario provinciale, nonché attività di supporto".

Descrizione delle Attività

Le attività che dovranno essere svolte riguardano il settore delle dipendenze di cui alla L.P. 18 maggio 2006, n.3 "Interventi in materia di dipendenze". Esse sono le seguenti:

- iniziative di prevenzione, informazione e di sensibilizzazione della popolazione;
- gruppi di auto-aiuto, formazione e consulenza ai conduttori di gruppo;
- trattamenti riabilitativi ed interventi psico-educativi sia all'utente/paziente che ai familiari.





Der Dienst muss sich sowohl der Anfragen der italienischsprachigen als auch jener der deutschsprachigen Nutzer annehmen.

Der Dienst muss in Gesundheitsbezirk Meran (Hauptsitz in der Gemeinde Schlanders, Außensitze in den Gemeinden Mals und Naturns) durchgeführt werden.

Der Dienst stellt das Personal und die Räumlichkeiten zur Verfügung. Dabei müssen die Mindeststandards, die mit Einverständnisakt zwischen Staat/Regionen "Determinazione dei requisiti minimi standard per l'autorizzazione al funzionamento e per l'accreditamento dei servizi privati di assistenza alle persone dipendenti da sostanze di abuso" festgelegt worden sind, eingehalten werden.

Im Dienst muss über spezialisierte Berufsbilder mit fundierter Erfahrung in der Behandlung von Nutzern/ Patienten mit Abhängigkeiten verfügen, deren Anzahl den Anforderungen des Arbeitsaufwands entspricht:

Das eingesetzte Personal muss im Besitz der für die Ausübung des Berufes vorgesehenen fachlichen Voraussetzungen sein (Diplome, Laureatsstudium und Eintragung in die entsprechenden Berufsregister).

Der Höchstbetrag für die Ausübung der Tätigkeiten kann nicht pro Jahr 290.000,00 € überschreiten.

Die Beauftragung, welche jährlich erneuerbar ist, dauert drei Jahre, beginnend am 01.01.2015 und endend am 31.12.2017.

Mindestteilnahmevoraussetzungen

An der gegenständlichen Markterhebung können private akkreditierte Organisationen, Einzelunternehmen, Handelsgesellschaften sowie Arbeitsgenossenschaften und Konsortien teilnehmen.

Die Teilnehmer müssen im Besitz folgender Mindestvoraussetzungen sein:

1) Nichtvorhandensein der Ausschlußgründe, welche im Art. 38 des G.v.D Nr. 163/2006, i.g.F, und jeglicher anderer Situation, welche

Il Servizio deve far fronte alle richieste dell'utenza sia di lingua italiana sia di lingua tedesca

Il Servizio deve essere erogato nel Comprensorio sanitario di Merano (sede principale nel Comune di Silandro, sedi periferiche nei Comuni di Malles e Naturno):

Il servizio mette a disposizione personale e locali nel rispetto dei requisiti minimi standard stabiliti dall'Atto di Intesa Stato/Regioni "Determinazione dei requisiti minimi standard per l'autorizzazione al funzionamento e per l'accreditamento dei servizi privati di assistenza alle persone dipendenti da sostanze di abuso".

Il Servizio deve disporre di figure professionali specializzate, con esperienza consolidata nel trattamento delle dipendenze e numericamente adeguate alla dimensione del lavoro.

Il personale impiegato deve essere in possesso dei requisiti professionali previsti per esercitare la professione (diplomi, lauree ed iscrizione ai relativi albi professionali).

L'importo massimo per lo svolgimento delle attività non può superare su base annua 290.000,00 €.

L'incarico, che è rinnovabile annualmente, ha durata triennale a decorrere dal 01.01.2015 fino al 31.12.2017.

Requisiti minimi di partecipazione

Possono partecipare all'indagine: di mercato organizzazioni private accreditate, imprese individuali, società commerciali, cooperative di lavoro e consorzi.

I partecipanti devono essere in possesso dei seguenti requisiti minimi:

1) insussistenza delle cause di esclusione previste dall'art. 38 del D.Lgs. 163/2006 e s.m.i. e di ogni altra situazione che comporti il divieto di



ein Verhandlungsverbotes mit der öffentlichen Verwaltung mit sich bringt;

2) technisch-berufliche und verwaltungstechnische Fähigkeiten und Erfahrungen, welche mindestens dreijährig konsekutiv in der Führung eines vergleichbaren Dienstes gemacht wurden.

Die schreibende Verwaltung, behält sich vor weitere Informationen eventuell auch durch ein Gespräch mit den Teilnehmern, einzuholen.

Einreichfrist und Modalitäten der Vorlage der Erklärung der Kundgebung eines Interesses an der Markterhebung

Folgende Unterlagen müssen eingereicht werden:

- Die Erklärung der Interessenskundgebung an der Markterhebung (laut vorbereitetem Entwurf, Anlage 1, der Abteilung Gesundheit;
- Ein Gesamtführungsplan des Dienstes.

Der interessierte Teilnehmer/die interessierte Teilnehmerin muss die Interessensbeurkundung, **innerhalb 28.11.2014, 12.00 Uhr**, der Abteilung Gesundheit zukommen lassen:

persönlich:

Abteilung Gesundheit der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol
Kanonikus-M.-Gamper-Strasse, Nr.1
39100 Bozen

e-mail an:

- gesundheit@provinz.bz.it
zur Kenntnis an die Sachbearbeiterin
- nadia.girelli@provinz.bz.it

Andere Einreichmöglichkeiten sind nicht zugelassen.

Erklärungen, welche nach dem oben genannten Termin eingelangt, werden nicht für die Markterhebung berücksichtigt.

Die Markterhebung wird ausschließlich für Erkenntniszwecke eingeleitet und bindet daher die Abteilung Gesundheit in keiner Weise an

contrattare con la pubblica amministrazione;

2) capacità ed esperienza amministrativa e tecnico-professionale almeno triennale consecutiva nella gestione di un servizio analogo.

La scrivente amministrazione si riserva di acquisire ulteriori informazioni anche attraverso un colloquio con i partecipanti.

Termine e modalità di presentazione della dichiarazione di manifestazione di interesse all'indagine di mercato

Deve essere esibita la seguente documentazione:

- La dichiarazione di manifestazione d'interesse all'indagine di mercato (secondo lo schema, Allegato 1, predisposto dalla Ripartizione Salute;
- Un piano complessivo di gestione del Servizio.

L'interessato/l'interessata deve far pervenire la manifestazione d'interesse entro il **28.11.2014, ore 12.00**, alla Ripartizione Salute:

personalmente:

Ripartizione Salute della Provincia Autonoma di Bolzano- Alto Adige
via Canonico M. Gamper, n.1
39100 Bolzano

e-mail a :

- salute@provincia.bz.it
per conoscenza alla collaboratrice
- nadia.girelli@provincia.bz.it

Non sono ammesse altre vie.

Dichiarazioni pervenute oltre il termine sopraindicato non verranno tenute in considerazione ai fini dell'indagine di mercato.

L'indagine di mercato viene avviata a scopo esclusivamente conoscitivo e pertanto non vincola in alcun modo la Ripartizione Salute ai



die Teilnehmer, welche ihr Interesse kundgeben, da es sich weder um die Bekanntmachung eines Wettbewerbs noch um ein Wettbewerbsverfahren handelt.

Die von den teilnehmenden Bewerbern mitgeteilten Daten werden, laut G.v.D. Nr. 196/2003 i.d.g.F., ausschließlich für die mit der Durchführung dieser Markterhebung verbundenen Zwecke verwendet.

Rechtsinhaber der Daten ist die Autonome Provinz Bozen. Verantwortlich für die Verarbeitung ist die Direktorin der Abteilung Gesundheit.

Informationen:
Abteilung Gesundheit
Provinz Bozen
Amt für Gesundheitssprengel
Nadia Girelli
Tel. 0471/418078
E-Mail Adresse:
nadia.girelli@provinz.bz.it

Anlagen:

Erklärung der Interessenkundgebung an der Markterhebung, laut vorbereitendem Entwurf der Landesabteilung Gesundheit - Anlage 1.

partecipanti che hanno manifestato il loro interesse, non trattandosi di avviso di gara o procedura di gara.

I dati forniti dagli interessati verranno trattati, ai sensi del d.Lgs. 196/2003 e s.m.i, esclusivamente per le finalità connesse all'espletamento dell'indagine di mercato relativa al presente avviso.

Titolare dei dati è la Provincia Autonoma di Bolzano. Responsabile del trattamento è la Direttrice della Ripartizione Salute.

Informazioni:
Ripartizione Salute
Provincia Autonoma di Bolzano
Ufficio Distretti sanitari
Nadia Girelli
Tel. 0471/418078
Indirizzo e-mail:
nadia.girelli@provincia.bz.it

Allegati:

Dichiarazione di manifestazione d'interesse all'indagine di mercato, secondo lo schema predisposto dalla Ripartizione Salute - Allegato 1.

Die Abteilungsdirektorin/La Direttrice di Ripartizione

Dr. Irmgard Prader